

# sif k m k r q R b e T s

sBif k m k r q R b e T s RtU) and g Bedaymnis SCaerch edayeh t f asmaCk  
 TabLayénRK Sarbsek Cak m k r q R b e T s b k m k r q R b e T s T h g Lay) anrsenA  
 k g sh k m n r b s e k. k m k r q R b e T s k B g E t R T R T g j s S a h k m U T h g Lay Ed I  
 CaT t A B a k B f h g k W h g B I k m p t Ca k s d a n n i g e r a g c R k C a e d m. k m k r x b e f k a r  
 enAtamekhdan. mankrNmlycmh vtmanrbsk m k r q R b e T s manPaBcaMac;  
 edm, b f k a r g a r x a g e l e d a y e h t R b e T s N a m y e n a h x k m k r k m R b e T s .  
 mankrNCAerch k m k r q R b e T s e f k a r e n A k m R b e T s m y E t m y r y <sup>3</sup> e B I N a m y  
 b e N h. k m k r q R b e T s C a e r c h e B j c i t p h g l k x P d k a r g a r b s e k. E t k m a n k r N I  
 C a e r c h E d r E d I k m k r q R b e T s Q u a b e d a y k a r m a p B e f A E k m a n d t C a l k x P d  
 k a r g a r I M a k I l n e f k a r m i n) a n k l o r s a n P a B r s e n A I M a k e v T n a C a e d m. k m k r q  
 R b e T s x h k z g e R k a h e d a y s a r G i k e R C l e r s x s c, a b o g e d r. e d a y B i c a r N a d I p I  
 R b e y a C n E d I k m k r q R b e T s) a n n a h k e G a y T a d R b e T s k N I t T a d R b e T s e f k a r  
 s i f b s B k e k R t U T T V k a r k a r B a r. B k e k s m e t T T V) a n k a r j b t h e s m m u - T h g  
 E p i k f v i k a T a d E p i k d e T e T o t; C a f h g k W h g B I k m p t a n t m l r b s e k.

- c l N g e C g e m e r o n <sup>3</sup> k m k r q R b e T s
- k h t f a k; <sup>3</sup> m f u m s k S a t i y P t h i
- m x v C a <sup>3</sup> s k S a s g h
- e k a l k m i t s i f m n i s S <sup>3</sup> s i f e d m, l l k x P d k a r g a r R t m R t U n i g y t f m'
- r y <sup>3</sup> e B I <sup>3</sup> m y e m a g s k S a

## 1 vt h g

- erKaykarSkSa sisSRTU) anr h g T k f a n g G a c <sup>3</sup>
- eröbrabBlsanPaBI Makrbsk m k r q R b e T s e n A k m R b e T s x h n i g R b e T s  
 k g t h n;
- niyayFannisSRKbrömansifkargar mansifnanI k x P d k a r g a r R t m R t U  
 n i g y t f m'.

## 2 Éksareyag sMa<sup>3</sup>

- maktá 23 -3! énesckBokasCaskI sBlisifmnsS <sup>3</sup>Gikefkargar  
 mansifTTV) anI aPedaysmFm' nigeBj citp edm, FanaGtPaBrsenA  
 rbsx h n i g R k S a r [ s m k s b n g e s c k b f o t C a m n i s S n i g R t U) a n b B j b e n f h  
 e T o t e d a y m e f u a) a y e p S g <sup>2</sup> e n k a r k a r B a r E p i k s g h R o s i n e b c a M a c;
- G t b T s a r B t m a n b f s S n a v d l s B k m k r q R b e T s b g a j C a k c, a s G a l  
 v i s a l P a B e n s k m P a B k m k r q R b e T s e n A k g t h n; b a T U a d B P B e l a k.

- Éksartam ved GU b=esovePABm<sPbkmkrgqRbeTs tyagÉksartam  
vedGtrOg {ytsMat} Caedm.

3 dNtkarénkarabegon

k>I Mbepm

el ak GkRKkBgaj rüPaBkmkrsINg; kmkrksidan nigGkbbMtampH -yk

I GkbbMtCakmkrgqRbeTs; EdI mankürBeTs -b>kötün; .

el ak GkRKkGaysisSrayeQarRbeTskNlfrbskmkrenah ehlyerob  
rabBGEdI ek)andm GRBeTsTajenah. el ak GkRKksresrcM ly TajenahenA  
RCmagénkprexon b=enAel RkdaspmFMehtnyiyayfaeygnvivil mkemil vij enA  
eBT bBabemerón.

-sMal :<sup>3</sup> cNncsManénI MatenH KkkrüPaBkmkrgqRbeTsenAküRbeTs  
xü EdI RsgmkBkarpSayBtmannigBRbPBBtmanminpükarnana. ;

x>I MaüPivDA

1>skmPaBepm

el ak GkRKbnüI sisSfarüPaBrbskmkrgqRbeTs EdI Bkek)anktRta  
GMaj mij enH GacerBoobeFobetAngbTBesaFTajLayrbskmkrgqRbeTsEdI  
manenAküÉksartamvedGU

el ak GkRKkBaüvedGtrOg {ytsMat} bkrNKanvedGuel ak GkRKkütan  
erOgtamGtütXagerkamenH<sup>3</sup>

segberOg {ytsMat}  
GabDü CnCatGasxagtümak: eFkarenAeragPaBynmly küTRkümYén  
RbeTsmlyenAGasGækNy. thüBeBI EdI Kat;)anbgaj I xitqöEdneFAeFAek  
rbsKat; kal BDZqmkenah Katmin)aneXli I xitenaHerotel. eFAekrbsKat;  
GHGagfa I xitqöEdnenahenAEkaryal yGenarBevsnenAeLy. erogral éF  
GabDü RbfyRbfannigkarcabxbedaybüIs eBalekKatminGaceFEksarükar  
Namy ddeCal xitqöEdnCaedm edm, bBaakBkarsäkenArbsKat; küRbeTs  
eLy.  
RbeTsEdI GabDü eFkar Cal MabeNahGasnibskmkrgqRbeTsRboman  
3I annak; kmkrTajenahmkBRbeTsCaerchKötünGasGækNy nigGasxagt, ü  
edm, RokbkargarcBamCvit. CvitCakmkrgqRbeTs minEmnCvitsüRSV el.

2>karvPaK

el ak GkRKksYsINydtXagerkam<sup>3</sup>

- etGabDü TTV karQWabedaykarbBanRbePTNa BefAEkrbsKat?;

- etGikmanGarmNiyagNachBalsünPaBI MakrbskmkrgqRbeTs?

- etkmkrqgRbeTsRbOmmxngbBaàGkH?
- etsitfbskmkrqgRbeTs KYTTV karkarBardtemp:xd?

el ak GkRkKsresrcM lyrbssisSdakeI kprexon.

3>Grbkmu  
el ak GkRkKU segbpcM lyrbssisSedaysgaFfleI lsnPaBkargarepSg<sup>2</sup>  
rbskmkrqgRbeTs.

el ak GkRkKBnül fa tamRbBhsitfnisSGnbcati {kmkrqgRbeTs} sMAdI  
dI mnsSedI {nçHkicSniä beäbkcSniäkös kmpPaBrkkkorkordmY EdI min  
EmnCarBeTsSkNltrbsxM}. ddenHBakü {qgRbeTs} sMAdI Cnbrets  
rbsRbeTsmY. el ak GkRkKBnül pgEdrfaman {kmkrqgRsk} EdI pas:TBi  
PthPaKmy/kgRbeTs -CaTtABCnbtI, eTakanPthPaKmyeTot-CaTtA KWRkg  
b\*bnj;Ssahkmj edm, bFKargar CnTaldenHKYTTV karrabrkeGaydtCarbCa  
BI rdéTeTotkRbeTs bküml danpgEdr.

el ak GkRkKbnTABPakSael maRta 23-3; énesckPbokasCaskI sBI  
sifniss. el ak GkRkKBak fakmkrqgRbeTs mansitfbcKang kmkrdeTeTot  
Edredm, I {TTV kkrRtmRtu nigytFmedI Fana) ankarsenAedayesckpffü  
cBahrbeKngRKYsarrbsek ehlyTTV karbbj bñm kçkrNcm;ac;UmeFua) ay  
deTeTotGkKicKarBarsgh}.

el ak GkRkK)abssisSfa shKmnGnbcati -EdI tMnagedayGgkarsh  
RbCaCati; )anGnmkrtehynUkicRmerBogGnbcatisBisitfbskmkrqgRbeTs  
-GnisBadGnbcati sBkicKarBarsitfbskmkrqgRbeTsTngGSRBmTngsmaCk  
TngLayénRKYsarrbsek; . -sthemil kMnt;Mal xagerkam;

bnblomkel ak GkRkKBnül fa RtUmanRbBhsiyedm, CYeGaykmkrqg  
RbeTsTTV RoeyacnBkicRmerBogGnbcatenH.

4>karRtbtb

el ak GkRkKU eGaysisSEtgsPasit besckPbokasdeTeTotEdI ek  
GaceFdan edm, el kkbssitfkmkrqgRbeTs.

5>esckbBaö

el ak GkRkK)abssisSfa kmkrqgRbeTsSkM CakmkrdeTeTotEdr ekman  
sifTajknyTtATajknyedayELk Cakmkr. bcö nmanbTansifniss  
GnbcatiRkBRkanEdI RtU)anbegitCaerchqMngmkehly edm, karBar el kkb;snig  
eFueGayR)akdeLgnUsitfkmkrqgRbeTs. karCYeGaykmkrqgRbeTssbfc  
)ansitfbssek)anpl RoeyacnminrtmEtcBaxdeKbaNHeT bunpftMajcBahl  
shKmnEdI eKeFKarpgeDr.

4> rghytM

eI ak GkRkG Gaysis Serobrab BlsifS Manrbs kmkrqgRbeTs nigmeFua) ay  
TNg LayEdI rdaP) al KVerobcMLg edm, karBarsifTNg enaf.

5> kicRrefInAoH

eI ak GkRkG Gaysis ShatsresrI kiteTAFakdknaBosSbWrdap) al  
EdI TTV bnk kmkrqgRbeTs edm, fWkBlVfankarEdI GacGnutjankgkar  
karBarkmkrqgRbeTs.

BtmanbEnB

enAExFij qM 990 mhasnj) atGgkarshRbCaCat) anGnm%GnsBadGnb  
Catis BkarkarBarsifT kmkrqgRbeTs TNgGs; RbmTajlsmaCkRkYsarrbsek. dC  
KänngkicBmekBogsifTnisSGnbCatideteTotEdr GnsBad) ankMtbTdanEdI  
begitCakMlysmoc, ab; ehlynngntiVFrdaal nigvnicYrbsrdmly<sup>2</sup>. rdaP) al  
énrdmly<sup>2</sup>EdI ) anpl scam%beU CasmaCk ykGnsBadTAGnutjtanxmaRta  
TajLaytanry<sup>3</sup>karGnm%Vfankarcb) acnana.

sifTnisS nigkmkrqgRbeTs

kmkrqgRbeTsmInEmnCapI itpl kqstvtSTR2OeT. Rspnigbus) ancak  
ecj BmatPthrbseKEstyrkkargarenATNamYEdI dufamankarpj kkrdI kMNg  
Bf kmprch. PaBEbkKmbc@, nänHKMankmkrqgRbeTsekchCagmngayNaS;  
eFobngsmlykal nanaénRovtIsRsb smnsSCati. bc@, nimanmnisSrab: I an-  
nak; EdI kMNgRokbkargar bkrkkargareFV CaCnbreTskjrdEdI eksakenA.  
minmanTBNa tInNamYkqBPBel akEdI minmanRkmmlyCakmkrqgRbeTset.  
ehtuGBkeKcakecj BRbeTskhltx?

PaBRkRk nigkgMl TPaBRkkkr begitpl itpl eGay) anRkbrKanedm, bA;  
pAyxHeg bkrkRkSar KWamU ehtuKdGencI naEstyrkkargarBRbeTsmlyeTA  
RbeTsmlyeTot. TaldenHmInEmnRtmEtCaI kCN<sup>3</sup>Mal énkarpas; TKEnGBRbeTs  
RkRkeTAKanRbeTssksmöt PaBRkRkKZmj eGaymancI habW as; TBRbeTs  
kMNgGPiVAmlyeTAKanRbeTskMNgGPiVAmlyeTotpgEdr EdI mankargarpj;  
kpsGmtic berchRbesfCaqRbeTsmlyeTot.

kareFVkkkemij manmU ehtueteTot EdI mnisSecj eTAerKARbeTsedm, I  
eFkargar. sRgam Cml akKRSk Gsnisx bönal mkBkarerseGbcBaHBC  
sasn\_CnCatI BNsMn saSna Pasa b4sSn<sup>3</sup>neya) ay TNgGsenf rncMk  
eGaymancI naenkmkrqgRbeTs.

EKSar<sup>3</sup> Fact Sheet No.24, The Rights of Migrant Workers, UN Office of  
the High Commissioner for Human Rights, Geneva, Switzerland;  
website: www.unhchr.ch

# kmartamceBamplv

kmartamceBamplv )ankayCaTidPaBFmitaedayELkmy küTRkgnana.  
 BkeKcHeLgtampbedm,RbkbrbrceBamCvit dCakarxatEs,keCg karlk):arl  
 nigsäRKab;KarkayKMrsm nigkarsMan. kmarxBkayCaGikrgeRKaledayGikCj  
 ekKGej ön bRokanykTm abhitkavbsiQü RbRBitjRkidekmp kmartamceBamplv  
 RbEHl CasoneTArkClvPaBdžsmrmümY Edl minmanCbkarxat. CaGksI  
 minman»kasekchsMbBkeK edm,ecj eGayptBlsnPaBenHeLy. BkeKmansITŠ  
 dtkmarTajLayEdl minrsenAkjCvPaBl MakdčičiEdr. BkeKmanbBlsITŠTV  
 karkarBar kčCaTTV esvakmp Edl GacCyeGayBkeKrsenACannısSeBj  
 l kčN<sup>3</sup>.

- cINgeCgemeron 3 kmartamceBamplv
- kMtfak; 3 mFümskSabzmPthi
- mexvCa 3 Bl rdvCa
- ekal kMitsITŠgnısS 3 sITšbskmarRKbrb edm,karkarBarRbqNg  
 nqkarekgRovBakšesdčic<sup>©</sup>
- ry<sup>3</sup>eBl 3 mlyemagskSa

## 1 vtöNg

- erkaykarskSa sisSrtU)anrMgTikfanngGac<sup>3</sup>
- Bnül fa kmarRKbrbmansITŠsenAkjCvPaBsmrmümY ehlymanesrl  
 PaBrčptBkarekgRovBakšesdčic bBlskmpPaBbgakKalfak;
- kINtrkvFlngmeFüa)ayCyeRqakkmartamceBamplv.
- BPakSael kar]btbšsrdærdPa)al edm,CyeGay«Bkmpy bšaNä  
 Büa)al Rsbcb,abrbskmartamceBamplvyl dngGmsITŠkmar.

## 2 Éksar- sMar<sup>3</sup>

- maRta 32 énGmsBadsBlsITŠkmar<sup>3</sup>
- 1>rdaklTTV sAl sITŠkarBarkmar RbqaklkarekgRovBakšesdčic<sup>©</sup>nigkar [
 kmareFkargarRbkbedayeKalfak; bedl GacbhBal dl karskSarb;
 kmar bedl Gacbhaj sšPaB bkarGPivDAragkay stbBašprtIsll Fm'
 bsqArbbskmar.
- 2>rdaklRTUcatyFankarxagnitbBašrdærdal sgn nigkarGbrMedml,Fana
 dl karGnutmaRtaenH. küTisedAenH nigeyagtambTbBašBakBšng
 l kit]bkrNgnpCatepSgeTot rdaklCaBess<sup>3</sup>

k: RtUKINtGayGb,brmamY b&ayGb,brmaeRchSRmabcU eFkar.

x: RtUEcgbTbBaasmRsbsBemageBI nigI k&P&Kargar.

K: RtUKINteTas b#N&KmsmRsbepSgeTot edmi,FanadI karGnutp  
RbkbedayRbsitPaBnUmartaenH.

- GtBTdkRsgcj B&sovePA Children of the Dust

- GtBTGMNan {kmarsWan}

3 dNtkarenkarbeqon

k>I Ma&PvDA

el ak GkRkEGayssS GanGtBTxagerkam<sup>3</sup>

Clvit tanceBamPomankarRbfvRbfanCaerch. Gkrsmyefedm,mlyef  
 GkmanesrPaBmlyxN<sup>3</sup> binanATBBaGkeFuGayxhGkGSStedayxhEq.  
 )anI ErbsrbrCaerch kal EdI rstanceBamPom mnedI dmfay keyCa  
 mnsSGakkkktNaeI rhtmkTI nweBI EdI smccitifaObRORbt ty<sup>3</sup>  
 eBI enah dmfabhdh s&erkomBakkNpI enAmanebhdhEtBakkNpI  
 eEdI enAI Kss: c&segaHGDlenAesssI G&BI enhrhtetAmx.  
 GtitkmartanceBamPomGayu16 qm-dkRsgBI Ngo Kim cuc  
 and Mikel Flamm, Children of the Dust,World Vision  
 International {Bangkok: 1996} page 5<sup>1</sup>

bnblomkeTot el ak GkRkEGayssSKitG&kmartanceBamPom EdI Bkek  
)anRbTheXlij enAk&shKmnrbseKpal; ehlyerobrabfa et&kmartadjenah)anBua  
yamKitBGnaktrbseKddGtitkmartanceBamPomxageI enHedrbet.

x>I Ma&PvDA

1>skmpaBepm

el ak GkRkEGayssSPaBynmy s&G&kmartanceBamPom beGayssS  
GanGtBTxagerkam<sup>3</sup>

kmarsWan  
 san:TI Cakmart&makmanGayu10q& ekemil eTAddCamnman&PaBI eT  
 ehlymans&ok&Bakrykryak. )atedeKeLgBg<sup>2</sup> ehlyes.kekmanClW  
 san:Thiyayfa «BkrbSek)ans&bedayClWGSry<sup>3</sup>eBI Caerchq&mkhenly.  
 mayrbsekcBamPom)ackto7nakftmakEg edaymanm&rborl k;)arenAk&psar  
 s&B&flog&R&chnakrbsekeI AeFkarenAextpsq. san:TI mnGacc&N&anfa ek  
 mkBITNaeLy eRB&kal EdI ekc&kecj B&H ekenAekmeBk.  
 san:TI) anniyayfa eKmkTRK&Camlyducasmak; EdI mEmnCasac;j ati  
 rbsekeI. ekniyaybnplotfa busmanLanmak; cabyke&Bk&P&ehlynak  
 eq&almkkan;TRK&.  
 ducas)anbg&san;TeGayedsWan t&gBRBI mhrhtdI kNpI GRF&rt.

San:TR(U)aneKnaWkeTATkEngCaerCh edmIsMan. ekminsAl eQaHkEng  
 Tabenael. ekRtUetrkR)akeGay)anRkbcimCarocahogral ef(lepkrmin)aneI  
 ekRtUdicasvay. san:Iniyayfa ducas:yr)ak:hgGseTael gel g.  
 {s)kat: ekBalkatvay erogral ef( Chkal BuayamI akR)akx)k)k  
 Gav. b)nk)trkeXij ehlyKatvay yagFij. cgrteci BKat: binp)mdw  
 e)ATNa. cgrI belAp)enACamlyRk)Sar binp)mdweflyagNael} san:TI  
 niyayfa maneBl my san:InigducasRtUbl Escabx) ehlyX)k)genAsig  
 karbl s Gsry<sup>3</sup>eBl 10ef( b)nb)mk ekT)gBr)TU)anb)Babel AP)hrbSekvij  
 binp)min)anb)mg ducas;)anna)san:TR)LbmkTRk)vij ehlyskmp)ABGaRk;  
 k)ancabepmCarI  
 -SM Bl "Santi a 10-year-old Cambodian Boy Begging in Bangkok,"  
 Child workers Asia, vol.14,nos.1-2,January-August 1998,Page 38|

2>karvPak

el ak GikRk)GaysisSeFkargardtxagerkam<sup>3</sup>

sresrk)xb;Tmlyentarag G)karBNhas)anPaBrbssan:TeGay)an 5san  
 PaB. b)nb)mk sresrk)xb;TB)entarag G)it)karCamU danrbssan:TI EdI RtU  
 xkxanminGacbb)j)an. ]TahrN<sup>3</sup>  
 sanPaBrbssan:TI

BNhaG)ls)anPaBrbssan:TI	t)karCamU danRtUxkxan
1>RtUbg)GaysMan.	1> »kaseI gk)sanp berbeBl evI a edlm,CarbeyaCn_bedm,Ec)beg)G)hy.
2>RtU)Banel ragkay.	2>sutPaBp)kay.
3>sanPaBragkay manPaBRT)DeRTam.	3>kar]bt)h)ABTü GaharRk)Rkan;
4>RtUenAhal ef(ral ef(	4>karkarBar BFat)gaRk)h)ak; dt)Ca k)Aef(]s)beB)j Blyany)np
5>min)aneTAeron.	5>karskSa.
sMal ; <sup>3</sup> enAeBl dakeGaysisS)bb)j taragenH minmans)hr k)xb;T)gBreT.	

b)nb)B)F)k)N)el kic)Raxagel ehly el ak GikRk)GaysisStams)N)ixag  
 ek)kamd)teTA<sup>3</sup>

- ethrNaTaj ykRbeyaCnBlsanPaBrbssan;Tf?
  - etlsanPaBenfektelLg ddeembxh? bNpl mkBGP
  - ethrNamankatBkicBj tMkarrbssan;Tf?
  - cMl yrBjTk<sup>3</sup> «Bkmpy sacj atibka BakBks.
  - RosneokBkmpy b=sacj atideTeTot minGacBj tMkarrbskmar)an ethrNaGacCYek)an?
  - cMl yrBjTk<sup>3</sup> rdaP)al GgkarekArdaP)al GaCaFrmU dan nigsBbZ sgAnana;
  - etlsan;Tcg)anGkH?
  - etmpyTajLayKreFGedm,kh? etrdaP)al KYeFGedm,kmar?
- el ak GkRKUtcmlyTajGsrbsissdakeI kabexon bnbmkeFVscpb segb. el ak GkRKUniyaysgaFlel lsanPaBrbssan;TfFaCakrNekgRovBa<sup>o</sup> edm,RbeyaCnesdkeic@sGkdeT. san;Tmin)anTTV sutPaBpal xdeLly.

3>GrbKmu

el ak GkRKUBnül GblsITTV karkarBarBkarekgRovBaPikesdkeic eday Epkel marta 32 EpkTl énGnisBaBsBlsitkmar.

el ak GkRKUbBaKfaGnisBaBsBlsitkmar maneKal bINGCabzmFana]tn RbeyaCnrbskmar Edl CamnisSmanGayBkam 18qM ]tnRbeyaCnrbskmar RtU)antRl; tamry<sup>3</sup>karGnBateGaykmarmankar l t l asEpkrBragkay stbBa srtl Epksil Fm'ngsgm. GacniaymuageTot karGPiDAskaB rbskmarRtUTTV)ankarRTRTgeGayGs;lTpaB.

el ak GkRKUBnül fa mU ehntménkarxkxanrbskmarkgkarGPiDAska nBl eBj el jrbseKKWPaBRkRk. el lsBenHeTot PaBRkRkbgaGaykmarenA CabkjskmPaBedl bgaRkalfakcbBalsxPaB sutPaB nigkar l t l asrbseK.

el ak GkRKUBnül pgedrfaedayeh tifaPaBRkRk eFNGaykmareFkargaredm,l CarbeyaCndl xdek bKmkRKsarek edayminGacecosr eTbomarta 32 énGnisBaB)andakEdnkMNténlsanPaBenH. kmarinRtUTTV karekgRovBa<sup>o</sup> edm,bKal bINGesdkeicE. karCYrbsekenAkjskmpaBesdkeicRKVsarGacCa karcMlac; bInminRtUsf kMEdl bgaGayekmanerkalfakeLly. ebmindt enaHeT KmannyfaCakarekgRovBa<sup>o</sup>edm,esdkeic© GnisBaBemil eXlj fa karekg RovBa<sup>o</sup>edm,esdkeic©CakarrM apstikmar Edl rnmansITTV karGorMkarEFTmsx PaB sutPaBokay nigkarsMkkbsanp. GnisBaBemil eGaymankarKantBkBk mpy GaNaBüa)al eBj c,ab; sbbnana rdaP)al kaktCashKmnGnpCati kjkaredaHrsaybBa<sup>o</sup>d%NakenH.



rdamY<sup>2</sup>RtUmanmaRtac,ab; EcgG<sup>2</sup>BGayGb,brma cMhemageFkar nig s<sup>2</sup>n  
PaBkargar Edl n<sup>2</sup>gRkBRKgs<sup>2</sup>nPaBT<sup>2</sup>g LayrbskmarEdl eFkar. bEntheI enH  
rdamY<sup>2</sup>RtUmanetasbBa<sup>2</sup>CaBa<sup>2</sup>karrM<sup>2</sup>aPeI esck<sup>2</sup>ttMkarT<sup>2</sup>genah. tamvFenH  
karek<sup>2</sup>RovBaed<sup>2</sup>m,esd<sup>2</sup>ic<sup>2</sup>SM<sup>2</sup>kar GacRtU<sup>2</sup>bg<sup>2</sup>arCam<sup>2</sup>.

eI ak G<sup>2</sup>kR<sup>2</sup>K<sup>2</sup>U<sup>2</sup>ayybBa<sup>2</sup>kpgEdrfa GnisBa<sup>2</sup>TTV s<sup>2</sup>AI s<sup>2</sup>if<sup>2</sup>bskmark<sup>2</sup>kar  
s<sup>2</sup>Edgmt<sup>2</sup>eyabI rbs<sup>2</sup>ek nigk<sup>2</sup>g<sup>2</sup>karcl<sup>2</sup> rmenAk<sup>2</sup>g<sup>2</sup>karR<sup>2</sup>bg<sup>2</sup>ERbgedm, karBarek<sup>2</sup> b<sup>2</sup>  
s<sup>2</sup>M<sup>2</sup>karI t<sup>2</sup>I as<sup>2</sup>r<sup>2</sup>kc<sup>2</sup>M<sup>2</sup>hrbsek.

c,abkargar<sup>2</sup>enRB<sup>2</sup>hraCa<sup>2</sup>NacR<sup>2</sup>kk<sup>2</sup>m<sup>2</sup>Ca C<sup>2</sup>B<sup>2</sup>KT<sup>2</sup>B ma<sup>2</sup>Rta177 EcgBB<sup>2</sup>I km<sup>2</sup>pkmar  
dt<sup>2</sup>xage<sup>2</sup>Rkam<sup>2</sup> <sup>3</sup>

1-GayGb,brmaEdl GacGnBa<sup>2</sup>teGayb<sup>2</sup>nkargarykk<sup>2</sup>(<sup>2</sup>)an K<sup>2</sup>wt<sup>2</sup>U<sup>2</sup>kt<sup>2</sup>;  
Rt<sup>2</sup>m15q<sup>2</sup>AM

2-GayGb,brmaEdl GacGnBa<sup>2</sup>teF<sup>2</sup>kargar r<sup>2</sup>nk<sup>2</sup>gargarRbePT<sup>2</sup>NamY<sup>2</sup>Edl  
Gacbg<sup>2</sup>ak<sup>2</sup>af<sup>2</sup>ak<sup>2</sup>d<sup>2</sup>I s<sup>2</sup>xPaB r<sup>2</sup>ll<sup>2</sup> Fmrbs<sup>2</sup>yuv<sup>2</sup>Y K<sup>2</sup>W<sup>2</sup>8q<sup>2</sup>AM. RbePT<sup>2</sup>enkar  
b<sup>2</sup>nk<sup>2</sup>gargarEdl manEc<sup>2</sup>genAk<sup>2</sup>fax<sup>2</sup>Y<sup>2</sup>TTI RT<sup>2</sup>U<sup>2</sup>kt<sup>2</sup>edayR<sup>2</sup>okasrbs<sup>2</sup>Rks<sup>2</sup>g<sup>2</sup>  
Edl TTV<sup>2</sup>bnk<sup>2</sup>gargar edaymankarB<sup>2</sup>erKa<sup>2</sup>Cam<sup>2</sup>YKN<sup>2</sup>3k<sup>2</sup>ma<sup>2</sup>FkarR<sup>2</sup>ok<sup>2</sup>Sakargar.

3-edayminKitB<sup>2</sup>kEdl manEc<sup>2</sup>g<sup>2</sup>kg<sup>2</sup>fax<sup>2</sup>Y<sup>2</sup>TT2xage<sup>2</sup>l I Rks<sup>2</sup>g<sup>2</sup>TTV<sup>2</sup>bnk<sup>2</sup>gargar  
edaymankarB<sup>2</sup>erKa<sup>2</sup>Cam<sup>2</sup>YKN<sup>2</sup>3k<sup>2</sup>ma<sup>2</sup>FkarR<sup>2</sup>ok<sup>2</sup>Sakargar Gacp<sup>2</sup>l s<sup>2</sup>if<sup>2</sup>l<sup>2</sup>kar  
beg<sup>2</sup>it<sup>2</sup>m<sup>2</sup>xrbr r<sup>2</sup>W<sup>2</sup>kargar s<sup>2</sup>ab<sup>2</sup>yuv<sup>2</sup>YEdl manGay<sup>2</sup>ul5q<sup>2</sup>AMnigel<sup>2</sup>Is15q<sup>2</sup>AM  
k<sup>2</sup>g<sup>2</sup>l<sup>2</sup>k<sup>2</sup>Y<sup>2</sup>Edl m<sup>2</sup>xrbr r<sup>2</sup>W<sup>2</sup>kargarenah mankarFana<sup>2</sup>Taj<sup>2</sup>RS<sup>2</sup>gd<sup>2</sup>l s<sup>2</sup>xPaB  
s<sup>2</sup>ut<sup>2</sup>PaB s<sup>2</sup>il<sup>2</sup>Fm<sup>2</sup> nigEdl eF<sup>2</sup>GayB<sup>2</sup>keK<sup>2</sup>GacTTV<sup>2</sup>)an<sup>2</sup>karbg<sup>2</sup>at<sup>2</sup>begon  
r<sup>2</sup>W<sup>2</sup>arB<sup>2</sup>N<sup>2</sup>ib<sup>2</sup>N<sup>2</sup>l v<sup>2</sup>CaC<sup>2</sup>3R<sup>2</sup>k<sup>2</sup>B<sup>2</sup>Kan; nigCak<sup>2</sup>l ak; Bak<sup>2</sup>B<sup>2</sup>g<sup>2</sup>vis<sup>2</sup>Y<sup>2</sup>kargarenah.

4-edayminKitB<sup>2</sup>kEdl manEc<sup>2</sup>g<sup>2</sup>kg<sup>2</sup>fax<sup>2</sup>Y<sup>2</sup>TTI xage<sup>2</sup>l I k<sup>2</sup>ma<sup>2</sup>Edl manGay<sup>2</sup>B<sup>2</sup>12  
q<sup>2</sup>AMl ;15q<sup>2</sup>AMGacRtU<sup>2</sup>CV<sup>2</sup>eGayeF<sup>2</sup>kargar<sup>2</sup>Rs<sup>2</sup>al<sup>2</sup>2eday<sup>2</sup> <sup>3</sup>

k<sup>2</sup>kargarenah<sup>2</sup>in<sup>2</sup>pl<sup>2</sup>erKa<sup>2</sup>af<sup>2</sup>ak<sup>2</sup>d<sup>2</sup>l s<sup>2</sup>xPaB r<sup>2</sup>W<sup>2</sup>B<sup>2</sup>as<sup>2</sup>prt<sup>2</sup>ingkarI t<sup>2</sup>I as<sup>2</sup>pl<sup>2</sup>ukay  
rbs<sup>2</sup>B<sup>2</sup>keK.

x-kargarenah<sup>2</sup>in<sup>2</sup>b<sup>2</sup>H<sup>2</sup>Bal<sup>2</sup>d<sup>2</sup>l y<sup>2</sup>thane<sup>2</sup>Tog<sup>2</sup>Taten<sup>2</sup>Asal<sup>2</sup>aeron r<sup>2</sup>W<sup>2</sup>arc<sup>2</sup>U<sup>2</sup>r<sup>2</sup>hrbs;  
B<sup>2</sup>keK<sup>2</sup>kg<sup>2</sup>km<sup>2</sup>u<sup>2</sup>FEN<sup>2</sup>na<sup>2</sup>M<sup>2</sup>r<sup>2</sup>W<sup>2</sup>arB<sup>2</sup>N<sup>2</sup>ib<sup>2</sup>N<sup>2</sup>l v<sup>2</sup>CaC<sup>2</sup>3Edl TTV<sup>2</sup>s<sup>2</sup>AI edayGa<sup>2</sup>Ca<sup>2</sup>F<sup>2</sup>  
mans<sup>2</sup>mt<sup>2</sup>K<sup>2</sup>c<sup>2</sup>.

5-R<sup>2</sup>okasEdl ec<sup>2</sup>j edayR<sup>2</sup>ks<sup>2</sup>g<sup>2</sup>Edl TTV<sup>2</sup>bnk<sup>2</sup>gargar edaymankarB<sup>2</sup>erKa<sup>2</sup>Ca  
m<sup>2</sup>YKN<sup>2</sup>3k<sup>2</sup>ma<sup>2</sup>FkarR<sup>2</sup>ok<sup>2</sup>Sakargar Rt<sup>2</sup>U<sup>2</sup>kt<sup>2</sup>G<sup>2</sup>B<sup>2</sup>RbePT<sup>2</sup>enkar<sup>2</sup>g<sup>2</sup>nigbeg<sup>2</sup>it<sup>2</sup>  
l<sup>2</sup>k<sup>2</sup>Y<sup>2</sup>g<sup>2</sup>argar Ca<sup>2</sup>B<sup>2</sup>ess<sup>2</sup>cm<sup>2</sup>hemageF<sup>2</sup>karG<sup>2</sup>t<sup>2</sup>brma Edl manEc<sup>2</sup>g<sup>2</sup>kg<sup>2</sup>fax<sup>2</sup>Y<sup>2</sup>l  
T<sup>2</sup>xage<sup>2</sup>l I.

6-bn<sup>2</sup>ab<sup>2</sup>B<sup>2</sup>)anB<sup>2</sup>erKa<sup>2</sup>Cam<sup>2</sup>YKN<sup>2</sup>3k<sup>2</sup>ma<sup>2</sup>FkarR<sup>2</sup>ok<sup>2</sup>Sakargar Rks<sup>2</sup>g<sup>2</sup>TTV<sup>2</sup>l bnk<sup>2</sup>kar  
garGacpate<sup>2</sup>c<sup>2</sup>j<sup>2</sup>Taj<sup>2</sup>RS<sup>2</sup>gd<sup>2</sup> r<sup>2</sup>W<sup>2</sup>day<sup>2</sup>E<sup>2</sup>pk<sup>2</sup>nURbePT<sup>2</sup>m<sup>2</sup>xrbr r<sup>2</sup>W<sup>2</sup>argarm<sup>2</sup>Y<sup>2</sup>cm<sup>2</sup>

ec j BkarGnutmaRtaenHRbsinebkarGnutmaRtaenH eTAEI RbePTmxrbr rWargar  
 TadjenaH begiteGaymankarI MakKYBicarNa .

4>karRbtbtb

eI ak GkRKkGayssSbBj xg;TngLayEdI mankg taragxagerkam  
 tamsINyfa<sup>3</sup> edm,CYdI kmarTngLay dCa san;TCaedm etGkngFgk?  
 -]TahrNkg taragCaChysprtstabel ak GkRKU.

karCYdI san;TI

Qb;	cabepn	bnp
eFhndominI WcbBalkmar tamceBampd.	ktsMal vtmankmartam ceBampdenAkshKmn. SkSaBRovt bsekeny SreyabI ekGmFEK I G sanPaBrosek. esidI Pakgarrdapi)al EdI TTY btkkmrFGbrl kmarGkkarCYkmar tam ceBampd.	Bhitutandan kushKmn edm,eGayeXlj fa etlsan PaBkmar tamceBamp mankarpasbbet.

5>esckbBaS

eI ak GkRKUbaBemagskSa edayrll ksisSGHsbhrbskmareFkar.  
 eI ak GkRKU niyayfakmartamceBampTngLay smEtTTY )annUsifbsek  
 tamry<sup>3</sup>karRovrErbgrbsekpal ; nig rbsGkdeTCaBess KWk Bkmpyek.

4>rglytM

eI ak GkRKU GanGHSanPaBTngLay kngxagerqyentaragxagerkam  
 ehnyeGaysisSpil cM lykg xg;I2 I3 mgxgcgerkay<sup>3</sup>

sanPaB	sITUEkRM ap	TMM xisRtUrbs; «Bkmpy	PakgarTTY xisRtU
kmareFkar	sITTV karGbrM	bBaBkKeKeTAsa I aeron	sal ardaedlm, I skSaknbgf
kmarsAnsAg			
kumansMll okb BakrEhkryrey:			

kmaredkeRkamedm eOlbædktamt I k;vanküpSar			
kmareTæroneB I éf ehlyeFkareB I yb;			
-sMaI ; <sup>3</sup> karbBj kŭxŭjepkTmY KKKan[EtCa]TahrN <sub>1</sub> .			

5> kicRæFInApH

eI ak GikRKUdakkicRæGaySisSeFInApH tamkarENnablxageRkam<sup>3</sup>  
k¼ctiGksPAsCamYkmartamcèBamþukŭshKmnrbS Gikædm, tGaydŭ  
faehtGInCaekFækkŭsPaBebbenH etEKmanerOgravyagNaxh?  
x¼ctæFBRgagI ixitmYedm, epITAPækgarmY-rbsrdæP)al b-minEmnræ  
P)al ; EdI GacCYdI kmarTæH.  
K¼ctæFV)aykarNGBkicSæsehlyeI kbgøj BRgagI ixitenAemagskSa  
æRkay.  
X¼sænPaBrSenAddSan;TI nigsnPaBrSenACamY «BkmbayedayRtUCY  
eFkarkatxæ etGikYI ,fa snPaBmYNaRbesfCag? æBaHGp

# sITŋankarcU rŋ

RbBŋs, abbcŋ, nŋbssgŋ manbBaakBGIMacrbssRbCaBI rdŋkarTRTg;  
 rdaP)al rbseK eGaymanTŋV xŋsRtUclBaHskmPaBrbsxŋ . KŋMitTajLayman  
 dtCa GP)al kŋcPŋTŋV xŋsRtU nigTŋaPaB )anelkkBŋs;TsSn<sup>3</sup>enH . kŋnŋy  
 CakEsbŋ RbCaBI rdŋansITŋ-CabKA nig smthPaB; edm, bŋfa ethmanekal neya  
 )aykŋuFInig skmPaBGkŋrbsrdaP)al EdI bŋteGaypI RbeyaCnsaFarN<sup>3</sup> .  
 BŋkeK GacQanmŋyCŋhaneTAmxeTot kŋkarrŋncMŋkCamŋyrdap)al tamry<sup>3</sup>  
 kareFBRgagesckŋNnaGŋVFEkI GRbBŋs adLay bŋesbŋGaTPaBTadLay  
 rbsrdaP)al . BŋkekkGacbbŋj skmPaB -dtCaerobcMakŋbNŋGŋMŋb  
 rdaP)al Caedm; edm, bŋVGaymŋbdaP)al TTV sAI thatsManrbsxŋcŋBAl  
 esvakŋsaFarN<sup>3</sup>enAkŋkargarrbsmŋbdaP)al TajGs; . sITŋankarcU rŋ Ca  
 sITŋŋ danrbsmŋsS bŋpI RbeyaCnRbCaBI rdŋEg nigpI RbeyaCnsŋ  
 TajmU .

cŋNgeCgemeron

<sup>3</sup> fvka nig RbBŋsŋlarCati

KŋMfak;

<sup>3</sup> mFŋmskSaTdtŋPthi

mŋxvCa

<sup>3</sup> esdŋicSkSasŋ

ekal KŋMtsITŋŋnsS

<sup>3</sup> sITŋankarcU rŋ nigTTV Btman

ry<sup>3</sup>eBI

<sup>3</sup> mŋyemagskSa

## 1>vtBŋNŋ

erKaykarskSa sisSRTU)anrBŋTŋkfanŋGac<sup>3</sup>

- vaytŋM Bitu ŋPaB bGtu ŋPaB rvagcMŋ fvka nig cMŋyfvka  
 rbsCati .

- TTV sAI fa RbCaBI rdŋansITŋŋ rŋ nig sITŋTV BtmansaFarN<sup>3</sup> .

- kŋNtrkmeFŋa)ay EdI RbCaBI rdŋaccU rŋkŋkarerobcŋfvkaCati .

## 2>Éksar-sMa<sup>3</sup>

- makta 21 -1; énesckRokasCaskI sBŋsITŋŋnsS<sup>3</sup>mŋnsSRKbrbman  
 sITŋŋ rŋkŋkardkŋnalcKarsaFarN<sup>3</sup>énRbeTsrbsxŋbedayp)al bŋam  
 ry<sup>3</sup>tŋNaq EdI )anerCserŋsedayesrl .

- rŋPaBŋMFMEdI mansresrBFatcŋMgkŋfvkaCati -cŋNU fvka nig  
 cŋNayfvka; nigbrmanBakBŋsŋsya .

- GtBŋTGMŋ<sup>3</sup> fvkaCati

3>dMNIkarénkarbergon

k- I MaBbm

el ak GkRKUbgäj paUrUPaBSresrBfVkaCati rbsrdaP)al nigkarCmay  
epSg<sup>2</sup> . el ak GkRKU)abSISsfa bBaenH bgäj BfVkaCati .

x - I MaBPiDA

1- skmPaBepm

el ak GkRKUGaysisSGanGtBT EdI mancMgeCgfa fvkaCati -b  
ÉksardéTNamYBnül BfVkaCati; ry<sup>3</sup>eBI 10 naTI .

fvkaCati

fvkaCatinYmanBfEpkKWfvkacMU nig fvkacmay . fvkacMU rmbBaP  
ral kErrk)anrbsrdaP)al tamry<sup>3</sup>RbPBepSg<sup>2</sup> . cMnkfvkacmay KMKarcay  
vayEdI rdaP)al RtUrabgeI mxcMlayepSg<sup>2</sup> . RbsnebfvkacmayrbsCati  
eRchCagfvkacMU rbsrdaP)al enah>nPaBfvkaCatinmeklmaneLg .

fvkaCati)anRtUerobcMaerogral qAM . KbragfvkaCati )anRtURBageday  
RksghrBaU)epkel KbragBRgagfvkaEdI esedayRksgh ngsBbrdaP)al  
TabGs; KbragfvkaCati)anRtUyI RBmedayGokarrdBr KMGdaltRb)tb)tam  
ry<sup>3</sup>rdaP)al ; nigGdaltbBati -rdsPaRBfS)Pa; . rdsPamanCmaj edayELk  
el karKsavrCaveGayeXij faetkarEbgEcktamKbragfvkamanPaBSmrsbbet .  
rdsPaGacsBrcitk)karEbgEckLgvij edaybegmfvkaE)AeGayRksghNa  
EdI RtUGnutkargarCaGaTPaB nigCabnbn .

karCmayCaGaTPaB -cMayEdI RtUp)pa)erChCageK; )anRtUKMnt;  
edayrdaP)al Epkel)anPaBRbetS)Cati .

rdaP)al RtUrkvkacMU edm, bt)pa)karCmay kovg)fvkaCati. rdaP)al  
rkCmu BRbPBepSg<sup>2</sup> mandtCaBnS)MU Caedm . bKA nig Rkmh)ubgBnS)rdap  
)al erogral g)ub)tamry<sup>3</sup>eBI Cak;I akRbca)epkel brmaNfvkacMU rbsEK .  
erkABBnS)MU EbbbKA nig smh)PaB rdaP)al GacrkcMU BRbPBepSg  
eTotmandtCa<sup>3</sup>

- I k; b=Cv sm, t)Cati dtCa eragcRk b=shRKas dsaFarN<sup>3</sup> nigeRB  
eQCaedm .

- BnS)I kareRbR)asp)fil ; Gakasyandan nigmeFua)ayerbR)aseRbsNly  
nigTUKmnaKmn .

- karbgéfosvakm)bsrdaP)al mandtCa karej I xitsamepSg<sup>2</sup> I xit  
bBaK)GaBahBBah nigI xitGnBa)tepSg<sup>2</sup>Caedm .

fvkaCatiKWaRbPBEdI rdaP)al erbR)asedm, b)Bj m)garpt) esvadI ;  
RbCaBI rdæ

2-karvPak

el ak GikRKLueGaysisSBnitüelgvij paibroPaBGMfvkaCati ehlystSYNY  
dtxagerkam<sup>3</sup>

k; etRbCaBl rdmanstingGMBrebobebR)as,fvkarbsEK -fvkabgBnš  
EdrbeT?

x; etkarclMayCaGaTPaB KYCakarclMayel EpikGP

K; GMBrebobebR)asBnšosrdaP)al etGkyI RsbbeT?

X; etGikmaneyabI yagNa eTAel karEkERbfvkaCati? cdbnüI ; .

g; ehtGUrdaP)al RtUkarclMU ?

c; etRbCaBl rdmankrNlykicYagNaxbedm,ClyeGayrdaP)al manfvka  
clMU ?

q; etRbCaBl rdKrcU rhnkjkarerobcMfvkaCati? ehtGP

C; etmanRbCaBl rdmanakEdI )ancU rherobcMfvkaCati?

el ak GikRKLsresresckšsegpencM lyTajGsdakel khexon .

3- Grbkmj

edayeRbR)asesckšsegEdI )ansresrel khexon el ak GikRKL DaneTA  
bgaj sitinnsEdI BakBš mandtCa sitinankarclU rh nigsitšTV Btmansa  
FarN<sup>3</sup>

el ak GikRKLsresrXarbeyak dtxagerkamdakel khexon<sup>3</sup>

mnšSRKbrbmanstingU rhnkjrdap)al énRbeTsrbsEKedayp)al ; b<sup>2</sup> tam  
ry<sup>3</sup>GiktINag EdI )anerCšeršedayesrl .

el ak GikRKLbnüI faesckšntdkRsgBšesckšbokasCaskI sšisitinnsS.  
sitinHšMAdI karclU rhGMBRbCaBl rdlegrdaP)al tamvFepSg<sup>2</sup> manedayp)al ; b<sup>2</sup>  
edayRbeyal . RbCaBl rdšaccU rhnkjrdap)al edayp)al ; tamry<sup>3</sup> rbbkargar  
(Mechanism) smRsbduCacU rhnkjkarRbCMBsrdaP)al -rntajšvnaKar  
erobcMlayrdsPa; beU rhnkargardap)al -cl eFhšhaCkar ;

karRoCManarbšshKmnimU danGMBBašsFarN<sup>3</sup> kZaTmMyen {karclU  
rhnkjrdap)al } Edr . karclU rnedayRbeyal GacsštkšTšgenkare)aleqät .  
BkeK(Gace)aleqäteGaymnšSTajLayNa EdI ekeCOCakfanngGnutštamKMit  
eyabI ; nigesckš)afaršBkeK .

el ak GikRKLrobrabfaššekkamÉksarc,absitinnsSmlyeTot xmaRtarbs;  
esckšbokasCaskI sšisitinnsSenH )anRtUobBakbEnšhetot . makta 25 -k;  
énGnisBaGnpCatisšisitšI rdanigsitšeya)ay )anel keLbfa<sup>3</sup>

BI rdKbrbmansting »kas edayKankarEbgEckRbePTNamyEdI )an

erobrakkjmar2 ngeday kankardakkmitminsmRsbana<sup>3</sup>

-k; cU rihkjkarcatecgkicRarsaFarN<sup>3</sup> edaycBAl b\*amry<sup>3</sup>kareCks  
erlsGiktWagedayesrl.

el ak GikRKUBnül fa xmar2aenH )anRtUbkRsayedm, bBaPeTAKjkarcU  
rhe)alHeqät kütCakarCU rihkjkarerobcmigGnutbKal neya)ayrbsrdaP)al .

el ak GikRKkRtUbaakpgEdrfa sifEdm, cU rihenH tU [mankarpSay  
Btmanedayesrlfak;TgnngbBaasFarN<sup>3</sup>pgEdr .

el ak GikRKUPabxmar2asifiniss eTAnngbBaafvkaCati edayBnül fa BnS  
darnigkareRbR)asedayrdaP)al KwabBaasFarN<sup>3</sup> EdI RbCaBI rdacacel kyk  
eTAedj edal cBahrdaP)al . el ak GikRKBFtsckksniandtxagerkam<sup>3</sup>

sifcU rihkjkarcatecgkicRarsaFarN<sup>3</sup>man karcU rihbsRbCaBI rdæ  
kjgdNtkarbsrdaP)al kjkarerobcmvkaCati. cBahrRbCaBI rdædm, bRbR)as;  
sifinHeGaymanRbsifPaB sifTV BtmansaFarN<sup>3</sup>kRtUmanpgEdr. rdaP)al  
mankatBKicSBbSayBtmansMan<sup>2</sup>CasaFarN<sup>3</sup> dtCaEksarsBfivkaCati nig  
»kasEdI RbCaBI rdacacsldgTssn<sup>3</sup>rbsBkek GbfvkaCatenah . karman  
»kassifcBkareRbR)asR)akBnSKWasifjbsRbCaBI rdæ

4- karRbtbtb

RbsnebhaneBI el ak GikRKYSINIEtseGaysisSeqbykjfak; . Etebl  
minmaneBI eT el ak GikRKGacdakkargareGaysisSeFlnAph .

SINY<sup>3</sup>

k|cterobrabitul üPaB b=GtU üPaBkjfvkaCati rvagfvkacMay nig  
fvkacMU .

x|cBahrcaenH etcMayGaTPabrbsrdaP)al erbetAel GP

K|RbsnehgikCasmaCksPa etGikngp| eyabGkkl eTael Itul üPaBrvag  
fvkacMay nig fvkacMU rbsCat?

4>esckpBaB

el ak GikRKUllkksisseGaycgcammitBicarNadtXagerkam<sup>3</sup>

karbgBnSngkarcU rihkjuvERbR)asfvkaBnSgar Catll mkyEdI RtURTRTg;  
edayRbCaBI rdRkrbedm, karGPiDæsdæcRjRbeTs .

5>rglytll

el ak GikRKUGacerbR)asmeFua)aysmRsb edm, vaytll kltlyl dgrbs;  
sisseI karcU rihkjkicRarsaFarN<sup>3</sup> . rgylytll GaceFllGmmesckpBaB .

niymnkyénvakss

sit(eya)ay<sup>3</sup> sit(fo)skAI BakBhngkarCU rhbsekkjrdap)al .

sit(fo)rh<sup>3</sup> sit(fo)rhkō(GP)al kic(ig)skmPaBsgA .

sit(TV) BtmansaFarN<sup>3</sup> sit(fo)GayrdaP)al pl BtmanGkicKar

saFarN<sup>3</sup> dI RbCaBI rdæ

BtmanbEnh

ktkasBaGnpCatisBsitBI rdæ nigsit(eya)ay KwaÉksarc,abGnp

CatEdI GnutkmaRtaénsitBI rdæ nigsit(eya)ay kōgesckRbkaCa

skI sBsit(fo)ns . mhasn)atGgkarshRbCaCat)anGninktkasBaEnH

enAéf(11 16 ExFūgā1966 . ktkas(Ba)anRtUGnutpnAéf(11 23 Ex mha qāM

1976 edaybN(RoetsEdI)aneF(Sc)h . CaFmitā kareF(Sc)hmannkyfa

yI RBmedaysPatINagénkarCUhtBI xael kic(RmerBogedayRbtPidaP)al .

RoetsenAGasGæknyRoetskmCa hII Bh éf nigevo(Nam)ancUhtBI xa nig

eF(Sc)hnel kic(RmerBogenH) .





j abrvag mit PkP sac; j ati nig GikCitxag . dMNC, abRtUeKerBR) as edm, edaH  
RsayTmas; Tabenah.

x- I MaG PiDÆ

1- skmPaBepm

eI ak GikRKUesGaysisSbMBj taragtamkarENnabdxagerkam<sup>3</sup>

etGik sresrGMBepTepSq? enCMI ah nigkarrMI aPc, ab; EdI ekltmaneLg

kgshKmnrbGik .

eI ak GikRK(Gacsresr]TahrNmYy bBr eI kprexon<sup>3</sup>

CMI ah nig karrMI aPc, ab;	
karI t karbm; nig kare)akR)as;	karbgabSsam
karEl gI H	kareOaHRbEkk
karbgGekrbOaH	kardENmGMAcrvagGikdknabshKmn_
karT hancu pl b-dkmsitGikdEt	karePbGavf xsc, ab;
Xatkmj	karcabCMI - I - .

2- karvPaK

eI ak GikRKUSYsINVdtxagerkam<sup>3</sup>

k| kgbNbbBaEdI Gik)ansresr etbBaaNamYEdI Gik)anCb j k j ab?

x| etbBaenaHoll pl vi)akyagNa?

K| RbshebCMI ah b-karrMI aPc, abekltmankgRKsarrbsGik etGikngedah

RsayyagNaxd?

X| etGikngmanGarmINyagNaRbshebkarMI aPc, abmankarekheLgkg

shKmnrbGik? etGikngedahRsayyagNa?

3- Grbkmj

eI ak GikRKUPabkarSkSaeTAXmsaremeron<sup>3</sup>

GhigSaskmj KIdakareqy t bmyedm, edaH RsayTmas;edaymeFua)ay

snPaB .

sITBkanPaBs qtesm ehlybdesFkarcHhtBl xa eBl minTan;

BèrKaHCamY TRbik Sac, ab; KIdasITnYrbsCnCabecaT .

nit iF)anRtUeRBR)as; edm, karBarmnisSRKbrbRbqatInyGABhigSa GmnisSFm'

b-karrMI aPbBan .

siŋsCnCabecaT

mnsSRKbrto RtUcatfaesPaBKäenAcBalmxc,ab; . c,abminGneRKalcBaH  
 GbBGmnsSFmrbsCnNamäkeT . c,abkarBarClit esckpfb nigkitysrbs;  
 bKA mäk<sup>2</sup>. karkatkpGayCabeTas karcabxñ bkarXDKalgbKA Namäk;  
 RtUGnutjsbtamc,ab; .

CnCabecaTGbbTjRkidNamly mansiŋksaksInigemFavedm, karBarxñ .  
 enAeBl Edl bl IscabxñmnsSmäk; b=ekalehAeGayekCÜ eTAtu akar ekmansisŋ  
 sYrkdKacabxñ b=dkaekahrbs;tu akar nigBinitürkeQahtlell itenah .  
 küsänPaBenH CnenahYrkSaPaBesmsŋt; ehlymncñhtBl xaNamlyeT rht  
 dTeBl)anBèKahCamlyemFavl . karCMErak; karbly b=kareBohngSakYray  
 karNdl emFavCabrñ; . RbsnebRTBüsm, tñnigFnFanrbsmnsSmäk; RtUrto  
 Gs CnenahmansisŋGaybl Iselj bganédrayeQahtRTBüsm, tñFnFanEdl  
 )anrtGsenah . bl IsGacXñCnCabecaT I urtamandkaXñBlitü akar .

siŋssemFavl

emFavCYerOgkñkykñtu akar erkayBICnCabecaTesisGayel ak  
 el akRskarBarkp . küGMLgeBl enkarkateTas emFavGacR)akSlyTak;TgCa  
 mlyCnCabecaT . RbsnebCnCabecaTminmanl TPaBCV emFaveT ecARKmngcat;  
 taŋemFavmäkeGaykarBarCnenah.

CMI ahenAfäkpñhi

CMI ahrvagGikCitxag b=sacj atküPñhGacbnñl mkBmU eh tu Namly  
 xagerkamenH<sup>3</sup>

- 1- karbgüekrñQpñ
- 2- karEl gI H
- 3- CMI ahrvagbysäm
- 4- karrñl aPpñePT
- 5- karvaytbKäedayRsvog
- 6- karvaydmnsSmäk;
- 7- KñabsgäminRtmRtUBbKA manGMMac
- 8- GñBbn;
- 9- El ,gsbsg
- 10- Xatkmü
- 11- CMI ahdFñI . .

dN NaH R say b Baä k q P th K v R b me F u a ) ay R b k b e d a y s n P a B e h n y e p a t e T a r k k a r  
 p S h p S a r . G a C a F r m a n s m t k i c © K Y C b R ) a r s y C a m y P a K i T a d B r e d I C a b B a k ;  
 B r s i n C M l a h e h y r H r k I T p a B e d m e F i k a r p S h p S a r e n A d m a k k a l d d b y . m P i f a k ;  
 P h e d I T T V b n k e d a H R s a y b B a ä r T u m a n q n P n i g m a n P a B m i n I M G o g T n P o n ; s i P a B  
 r a b s a n i g r S r a y r a k ; T a k ; . m P i f a d e n a H R t U m a n B e s a F n E p i k c , a b ; e d m , i T T V ) a n  
 T i k k c i t B i s a F a r N C n .

B I r d e d I e F i k a r e c a T R b k a n ; R t U b o g a j P s i t a g e n k a r e c a T R b k a n r b s e k .  
 B I r d e d I e K e c a T R b k a n , f a C a G i k b g C M l a h K y m a n » k a s n i y a y b k R s a y b k a r B a r  
 x b .

k o j k r N i n n G a c p S h p S a r ) a n e r O g k R t U b B a ä T a T u a k a r .

e l a k G i k R k l e G a y s i s S G a n G t b T x a g e k k a m e n H <sup>3</sup>

e d m , k a r B a r s n P a B s n i s x s x m a l P a B n i g s u t P a B r b s m n i s S R k b r b  
 R b C a B I r d e a d G s ; n i g R b C a C a t i T a d G s R t U e K a r B e s c k R b k a s C a s k I s P i s i f s  
 m n i s S .

b n b o m k e l a k G i k R k R t U E N n a k i s s e G a y G a n x m a r t a m y c M h e n e s c k p  
 R b k a s C a s k I s P i s i f s m n i s S E d I ) a n e l k e l g C a P a s a s a m B a e p

- maRta5 <sup>3</sup> K a n n r N a m a k m a n s i t i f T a r a n k m p l I G i k e T .
- maRta6 <sup>3</sup> G i k R t U T T V k a r k a r B a r t a m p l i c , a b ; t a m v F e d k a R k b ; T k E n g n i g d t  
 G i k d e T .
- maRta7 <sup>3</sup> m n i s S m a n t M l e s K a c h B a h m x c , a b ; . c , a b R t U G n u t p l i c K a c h B a h  
 m n i s S t a d G s ; .
- maRta8 <sup>3</sup> G i k G a c r k C M y p l i c , a b ; e n A e B I E d I s i f s b s G i k R t U e K r M l a P .
- maRta9 <sup>3</sup> K a n n r N a m a k m a n s i t i y k G i k e T a d a k B n g i a k a r X i k a d y b = n r e t s  
 G i k e d a y G y d t m ' b k n m l e h t r t m R t U e T .
- manRta10 <sup>3</sup> G i k R t U c a t ; T i k f a K a n k l i n s r h t e b K a n P s i t a g b B a ä k ; f a G i k m a n  
 k l i n s e b G i k R t U e K e c a T G i b T J R k i d a m a m y G i k m a n s i t i s  
 k a r B a r x b C a n i c . © K a n n r N a m a k m a n s i t i f a k e T a s n i g e F T a r a n  
 k m p l I G i k e d a y s a r E t e r O g N a m y E d I G i k m i n ) a n e F e L y .

Éksar<sup>3</sup> ABC - Teaching Human Rights, United Nations  
 (New York : 1989)

4- esckbBa<sup>©</sup>,  
 el ak GkRKUesGaysisSrKPasit b=BaküesakTadLayNaEdI manny  
 TakTgnngkarkarBarsitfbsxh . ]TahrN { eybminGackRtUhhdayesckP%  
 xacet eybRtUeTAmxehlyRtUrteçj rceRtomxüRokit}.

4>rglytM  
 el ak GkRKUGaysisSKlssBa<sup>©</sup>yl Rsb -✓! enAküxbyEdI ekyl ,fa  
 niyayGblsitfbs-katBKc<sup>©</sup>sCnCabecaT emFavlning ecARKm<sup>3</sup>

silfning katBKic <sup>©</sup>	tu akar	emFavl	CnCabecaT
1-sYrkdKacabxh			
2-rkGkkarBarkp			
3-eFBakübNlg			
4-pli karRokSadI CnCabecaT			
5-esGGaybll (secj r)aykarNrb GlsRTBsm, tp			
6-bBaakeI bkacabxh			
7-BnitüBakübNlg			
8-minchtöI xaeI ÉksarNamly edayKankarBerkahCamlyemFavl			
9- RtUcaxhüedaymandkaBltu akar			

5>kicRreFlnApH  
 el ak GkRKUGaysisSrKnlvifcBaHerOgkplyGblcarkmpEdI GkPthimäk;  
 CaCnrgeRkat)andakBakübNlgTeTatu akarreçhy .

# sITmankarGPivDA

PaBRkRkGacnaMknUkarrM aPsitInmsS . CnRkRkgayngkayCaGikrg  
eRkaHedaykarrM aPsitInmsSedayeh tokSf komsInPaBgayrgeRkaInmanRBMMt .  
Cajwkjab; CnRkRkminmanITPaBrkdMhaRSayenAeBl eKrgRkaHedaykarrM  
el aPsitInmsS eRbaHeKmanGarminfa xitnexSay .

SanPaBesdaticosmmsS mankarbHBal d3adkadI karkarBar nigkar  
GnutIsitInmsS . mnsSkanEtRk kanEtTTV karrM aPsitInmsS . dtKaenHedr  
RbeTSRkRkTalyLay gayrgeRkaHedaykarTTV )anRbeyaCnctictBesdaticos;  
RbeTSxh EdI sItakamkarRokténRbBnsdaticos hriBaUtGnhCati .

PaBRkRkkanEtCabBaEl keLgCacMgrbsGgkarshRbCaCati . Ggkar  
shRbCaCati)anGnmkesckBokasstvtSedm, bFVGay<sup>3</sup>

{sITmankarGPivDA TTV karFanasMabmmsSRkbrtb nigrMdaInmsSCati  
eGayecj ptBPBRkRk} . GgkarshRbCaCati emll eXlj favDAnPaBRTUEpkel  
karITtasCaninbel EpikesdaticosEdI eKRtuykcitTkdakdI CnRkRk edayyk  
sITInmsSCamAmNH . vtbInngenesckBokas KWarel kkbSvFsaS<sup>3</sup>h7U M  
TU aymy ehlyngyutSa<sup>3</sup>s<sup>3</sup>mbsM mykigdbhaRSaychhaTbBaCaeChEdI  
manchBalmxRBmKa .

esckBokasRtUkar karkatbnRycMhRbCaBl rdasrbEdI manchM fvka  
erkam 1 du akomYefGayenARTmBakKNhI enAgal2015 . karRbngERbogenHk<sup>3/4</sup>  
manTak;TnpgEdr ngkarEstorkdMhaRSaychBalkarGtXan kgMhaharbtInng  
CbMMat; karel kkbssmPaBePTngsITInmsSacrbs<sup>3</sup>Sp karFanakarGbrMU dan  
sItabTalyGskā nigkarKallrebobvar<sup>3</sup>eneKal karN21 enkarGPivDAcaninb . kar  
Jbtmedaypbl BRbeTSGikman tamTibChMyBaNCkmukMl nigkarvneyakTmRtU  
pI edm, CydI RbeTSkBgGPivDA . -1!

- chMgeCgameron <sup>3</sup> karGPivDA nig sITInmsS
- kMfFak; <sup>3</sup> mFumskSaTitiyPthi
- mxxvCa <sup>3</sup> skSasgM ¼ esdaticos
- eKal kMIt sITInmsS <sup>3</sup> sITmankarGPivDA
- ry<sup>3</sup>eBl <sup>3</sup> myemagskSa

1>vtbInng  
erkaykarSkSa sisSRTU)anRbngTtkfanngGac<sup>3</sup>  
- BPakSaGbvFbfkarGPivDAedayeRbR)asFnFanpahl xhRbsRbCaBl rdæ

- niyayfa mnisSRKbrb mansitšsKaköjkarçv rthGPiDARbeTsCati.
- rkmeFia)ayNamly Edl eKKitFardäP)al GacGnutDan edm,CYdI ;  
karGPiDARbsRbCaBl rdæ

2>Eksa-sMa<sup>3</sup>

- maRta22 énesckBokasCaskI sBisitšmnsS<sup>3</sup>küzan<sup>3</sup>CasmaCkén  
sgAn mnisSRKbrb mansitšTV)ansnksxsgAn nigmanbBisitšeKmc)an  
sitšagesdlicšgAnkicšigvb,Fm'Edl caMac'sRnabesckbFfDnigkarK  
cMhedayesrénbKl kI kN<sup>3</sup>rbsxh tamry<sup>3</sup>karixxMbsCati nigsh  
RbtbtKarGnpCati nigedayeyageTAtamkarerobcM nigFnFanrbs;  
RbeTsniMly<sup>2</sup>.
- maRta28 énesckBokasCaskI sBisitšmnsS<sup>3</sup>mnsSRKbrb mansitš  
TTV)annUsNhbFabsGAnngGnpCatiEdl eFME sitšnig esrPaB Ecgkög  
esckBokaseniH Gacsekmc)anedayeBjel j .
- c.abrdæmpBaBbsRbeTs .
- rbfT bærbKMDGRKmpSg<sup>2</sup>énRbCaBl rdæ

3>dMNIkarénkarbergon

k- I Mabbm

el ak GikRKUboğaj dl sisSrbft bærbKMD Edl manrbPaBdtxagerKam<sup>3</sup>  
RbCaCnRkRk RbCaCnGikman pHFm tMnrSenArbsmnsSRK RK ekpTKt  
mnsSsxPaBl ¥mnsSmanCtWbRbNit pHetakyak . I .  
bnhbmkel ak GikRKUGaysisSogaj karyI eXlj cMbaHrbPaBnMly<sup>2</sup> .

x- I MaGPiDÆ

1- skmPaBepm

el ak GikRKUGaysisSerobrft bærbKMDxageI CaRkm Rkm {k} nigRkm

{x} el kprexon bæI RkdaspHFm

bnhbmkel ak GikRKUšresrBaküsMan<sup>2</sup>Edl CacMgeCgénrbPaBnMly<sup>2</sup>

eday tMrobtamRkm {k} nig {x} . ]TahrN\_

Rkm {k}

Gikman

mnsSmansxPaBl ¥

pHFm

GaharRKbRkAn;

SM okbBakxk

el ak GikRKUšresrBaküsMan<sup>2</sup>Edl CacMgeCgénrbPaBnMly<sup>2</sup>

Rkm {x}

GikRk

GikCtW

pHtD

GaharminRKbRkAn;

SM okbBakxk;

- etGikyI RsbeTfa RbCaBI rdæhman RbCaBI rdæhRk ?  
- etmU ehntGVEI bNbl eGaymanGikman nig GikRk ?  
- cMlyGarsyeI kMt smeh tP l rbssisS. !

- etGikcU citGikman b=GikRk ?

- etGikKyEFGEdm, CY/GikRk ?

el ak GikRkUsresrcM lysisel kprexon .

2- karvPak

bnbomk el ak GikRkUGaysisSerobKaCaBrRkm edm, BPakSaEvkEj ksINy  
dtxagerkam<sup>3</sup>

• etRbPBFnFanEdI manbcB, nGacpA, pRbCaBI rdæhch) anEdrrWT ?

• RbCaBI rdæhmaneBk xBRkeBk etCachnaTbBaEdrbeT ? ehntGV?

erkaykarpl cMly el ak GikRkUSYsisSfaetBkeKeBj citpugsgnEdI  
manmnisSRKbrbmansmPaB b=BJ citpugsgnEdI manGikmannigmanGikRk ?

bnbomkeTot el ak GikRkUGaysisSKitBicarNaGikRkEg el bBaædt  
xagerkam<sup>3</sup>

etGikcU citCY/GikRkb=EckrM kdI mitpKBRkEdrrWT RbsnebGikman  
RTBüsm, tFnFanel sBesckrtUkar ?

el ak GikRkU eglytbeAngcMlyTalGsrbsissS edayniyayfa  
manRokarmy KWarEbgEckedayKanyutFmUFnFanEdI mankRbeTs nigkR  
RbBnSPBei ak EdI bNbl eGaymanPaBRkRk ]TahrN\_sm, tCatRtUEEeRbI  
R)asCarbeyaCndI RbCaBI rdæhTAKRbeTs. RbeTsmYcMh EdI catCa  
RbeTsrbbedayFnFanFmCati KWincaMacehAfaCarbeTsGikmanrWTebRbCa  
BI rdænRbeTsenal BitCarRk.

3- GrbkmU

el ak GikRkUBnüI fa esckRokasCaskI sPlsITfnisS )anEcGGMsITs  
mYcMhEdI TakTgn<sup>3</sup>

- karkankabRTBüsm, tb

- karmanmxrbr nigmankarTTV kR l KxPakargar nig pl RbeyaCndÉT  
eTotdRmrtU

- karbegt b=cU rnkRshCBBaNCkmp

- karTTV )ansnpsxsgn

- karmanClvPaBrSenAsmrmü -manGahar sM okbBak; pRsmBg esvakmp  
sPaB esvakmispgepSgeTot. !

- karGbrM



el ak GikRkUogaj fa esckRokasCasakI sBisitInnisS -makta22! )an  
pU eGaymankarGnuttsitInnisSenahbncmp<sup>2</sup> edayBicarNaeXlj faRbetS  
mkyCmH RbEhI CamnTanmanFnFansMan<sup>2</sup> sMabCydl RbCaBTrdRkRkenA  
eLly .

el ak GikRkUBnuI fa KmitenHCamu danénsitInnyEdI manEcgkngÉksar  
GgkarshRbCaCatiqMI 986 GDesckRokassitInnankarGPIVDE . bñabmkel ak  
GikRkUogaj BtmanEdI )andkRsgBEksarGgkarshRbCaCati-2! <sup>3</sup>

esckRokasBisitInnm, karGPIVDE

makta1énesckRokassitInnankarGPIVDEcgfa { sitInnankarGPIVDE  
KWasitEdI minGacpacéj )an eBal KWaslyedayssitInnahny EdI bKA RKrb  
ehlyngRbCaBTrdEgGsmansitInnm rñvPaKTan nigmankarGPIVDEsdic<sup>©</sup>  
sgñ vb, Fm' nig neya)ay EdI kgenahsitInnisS nig esrPaBCamu danTajGs;  
GacsMtc)anedayeBj el j . }

sitInnahmanrabbBa<sup>3</sup>

- GFbetyüPaBeBj el j el FnFanFmPati

- karsMccitedayxhÉg

- karCU rñrbsRbCaBTrdÉgkarGPIVDE

- smPaBén»kas

- karbegitI kñMbsmRsbkngkarGnuttsitInnmrdaney)ay esdic<sup>©</sup>sgñ  
nig vb, Fm' .

mnisSRTU)ancat;Tkfa CaGikTTV pI GDesitInnankarGPIVDE kñM CasitIn  
mnisSTajGs; .

sitInnankarGPIVDE GacRtUykmkeRbR)asedaybKA nigRbCaBTrdæ. sitIn  
enHdakkatBkicE AeGayrdamly<sup>2</sup> eGayFanasmPaB nigPaBRkBRKanénkarTTV  
)anFnFansMan<sup>2</sup> nigdakkatBkicE AeGayshKmnGñPati eGayel kñM S;  
ekal neya)ayGPIVDEdayytFm' nigkic<sup>©</sup>shkarGñPatiRbkbedaysnPaB .

4- karRbtbtb

el ak GikRkUGaysisSerobKaCaBrRkmedm, BPakSa nigrayeQñHsmas  
FatBénRbBñsdic<sup>©</sup>GñPatingBnuI faetIsmasPaKTadénahKam b-eFVGayeTA  
CaemaX<sup>3</sup>nUeKal KmitGDesitInnm, karGPIVDE . el ak GikRkUGayekeLgerob  
rab;I TgI BPakSaenAkngfak; .

5- esckRbBa<sup>6</sup>

el ak GikRkUBa<sup>6</sup>emeronedayniyayfa<sup>3</sup>

**sitInnisSedRsaytMkakgka1 bbMatPaBRkRktanry<sup>3</sup>karRngRbg**

rb sRbCaBl rdada) al nigshKmnGntCati. kmFGPiDARTupl pI RbeyaCn  
CabzmdI RbCaBl rdteRbeIsedaykareFAGaysMscsifInnsSrbseK  
EdI TakTgnmtMkaCamU daa manGana sM dkbBk; I Masn karonsRt  
snhsusgn kargaGaCB esvakmsuPaB kujNbtMkardéTeTot . KmGPGPiDA  
RbeTsCatBGtikal miGacedaRsaybBaTayana) aneT. ddenhehly ekal  
Kmt GMBsifEdm,kaGPiDAInsa<sup>3</sup>SManKujkarMkrdada) al GMBkatBkCPTG;  
kaTTV) ansifEdm. enKjebi CamyKamH kamaTTV sAl faRbCaBl  
rdmasifEkaGPiDAEsxydedayphl pgEdr edaydR) asFnFapal xD .  
4>gtytM

eI ak GkrRku GaceRbR) asmeFua) aysmRsb NamYedm, vaytM Tssn<sup>3</sup>  
rbssisSGMBGikman nigGkrK nig sAedkicKareFAnApH .

nivmnYénvaküsBnyCmH

GFbetYüPaB<sup>3</sup> sifGMBacdacxat nig ÉkraCPaBmY .  
sifInppceej) an<sup>3</sup> sMAdI sifCarbsmnsSRKbrb ehlyminGacRtUhtecj Bl  
mnsSNamák) anküsAnPaBNamY mandCasiTmanClit  
esrPaBréptBlarNkmjesrPaBréptBPaBCa bMfbPaBCa  
kBaH esrPaBréptBkardakBnPaKardaysarbMNU  
esrPaBréptBlc, abRBhTNRKAGaChykal (retroactive  
penal laws C, abEdI manTBI cBaHGMBEdI ekiteLgmm  
eBl c, abenaHCU CaFrman! sifEdm, karTTV sAl fa Ca  
mnsSmakenActBalmxc, ab; esrPaBenKmt sm, CBaB bsasna  
Caedm . }

karSMBccitbdayxMÉg<sup>3</sup> karSMBccitbdayRbCaBl rdanEdndmY GMBGnakTneya  
) aYrbseKpaH; edayKankarbgitbgMGBMnacTabJ LayEdI enAerKAEdndbnah .

RbPBÉKSar<sup>3</sup> *The New Shorter Oxford English Dictionary on Historical Principles*, Clarendon Press (Oxford : 1993)  
Nancy Flowers, editor, *Human Rights Here and Now*, Human Rights Educators Network, Amnesty International USA (Chicago : 1998)  
SALAG, *Understanding Human Rights*, Structural Alternative Legal Assistance for the Grassroots (Makati : 1989)

kMtsMal :

- 1 | RbPBÉKSar<sup>3</sup> [http://millenniumindicators.un.org/unsd/mi/mi\\_highlights.asp](http://millenniumindicators.un.org/unsd/mi/mi_highlights.asp)
- 2 | RbPBÉKSar<sup>3</sup> [www.unhcr.ch/development/right-02.html](http://www.unhcr.ch/development/right-02.html)

# sifnissTaldGsedm,ITaldGskä

Caerogral galdTivasifniss)anRtUR)arBöFulb. éf110 Fú CaTivasifniss  
 mniss. enAéF10 Fú 948 mhasn)atGgkarshRbCaCat)anGnmkesckBokas  
 CaskI sBisifniss. bnabBkarGnmZenahmk Eksarsifniss)anRtUpSBV  
 pSayCaerChPasa. bcB, nösckBokasCaskI sBisifniss)anRtUbKERbCag  
 103PasaTaldBPBel ak. EksarsifnissRtUekcat;TkfaCaEksarmankarbK  
 ERbCaerChenAKöBPBel ak. ekGaceGaytMl chBahkarRbW)ERbgeF)Gay  
 esckBokasCaskI sBisifniss pSB)SayeTAdl mnissSRKbrsTabyN)enAesP  
 EtRKbkn)kenöténBPBel ak CaPasarbseKpäl ;

esckBokasCaskI sBisifniss G)MavnaveGayRbCaBl rdænigrdaP)al  
 TaldLayeFKaredm,Elkk)SkarkarBar nigkarsM)ansifnissTaldGsedm,ITald  
 Gskä. BerBahsifnissSmanGtbl)ys)abmnissSRKbr)edayKankareriseGg.  
 sifnissSCaekal Kmit skI Edl RtUGnutCaskI ehlyvaCaT)M)xsRtUCaskI  
 rbsey)pgEdr.

chigeCgameron

3 sifnissSmanI kN<sup>3</sup>skI

kmit fak;

3 mFumskSaTdiyPthi

maxvCa

3 skSasqh

ekal Kmit sifniss

3 skI PaBnigPaBminGacEbgEck)anénsifniss

ry<sup>3</sup>eBl

3 mlyemagskSa

## 1>vt)Mg

erkaykar skSa sisSrtU)anr)MgTkfangGac<sup>3</sup>

- Bnül fasifnissSCaekal Kmit skI.

- bgaj Kmit fa mnissSRKbr)kYefkargarCamlyKä -kargarCaRkun! nigeKarB  
 esrPaBrbsKaeTAvij eTAmkk)kareIkk)S; nigGnut)sifniss.

## 2>Eksar-sMa<sup>3</sup>

marka1 énesckBokasCaskI sBisifniss<sup>3</sup> mnissTaldG; ekItmkman  
 esrPaB nigsmPaB küEpikesck)for)ngsifniss mnissmanvicarN  
 jaNnigstism,CBaBCabBk)Nlt ehlyKb,RbR)it)Ba)hKaeTAvij  
 eTAmk küs)rt)PatrPaBcabg)h.

marka2 mnissSmäk;<sup>2</sup> GacerbR)assifnig)esrPaBTaldG; Edl manEcgkü  
 esckBokasentH edayKankarRokanEbgEckEbbNamly manCa  
 GaT)BC)sasn\_BN)Sm,ri ePT Pasa sasna mtheya)ay bmti



2- karvPaK

el ak GikRKUSYSINYEI Tak:TgnwskmPaBTajBrxagel I<sup>3</sup>

- etCbaTbBaà nig eyabl edaRsayTajLayrbsSisSTajGsmnPaB  
RsedogKäbet ?

- etSædKlörinKäenHI ðeT ? eðmin I ET etRtUbenasGikNa ?

- ethrNaxkEdI )ancU rhvPaKTankü säedsil ,<sup>3</sup>enH ?

- etGikmankarKitEbbNa caBaHsäedSil ,<sup>3</sup>enH ?

- tameyabl rbsGik ehtG)anCarbCaB I rðeantSsn<sup>3</sup>Rsedog<sup>2</sup>KäcbBaH  
BPBel ak ? ]TahrN etGikU citis @am b=snPaB ?

- enAeBI EdI GikKUKM etGik)anKIt d'I kEngTñrsMabeGaysisSdeT  
KtEdrbeT ?

- etGik)aneGayt @ KMEdI mitphfak)anKlmmGikEdrbeT ?

- etGikKitfabPBel akCarbsmnsSRKbrb b=mnnsSBf bhak ; ?

el ak GikRKU srbcm IyTajGsedayepateI PaBRsedogKäenCbaTbBaà  
EdI sisSel keLg Tmak:Tmgkj bNpkarcU rhvPaKTanBbKA mak,<sup>2</sup>kj säed-  
sil ,<sup>3</sup>ehlynigGtPaBénkic @shkarrvagBkekkj säedsil ,<sup>3</sup> .

3- Grökmj

el ak GikRKUBnüI eKal KmitG)smPaB edayEpkel maRta1 énesckBb  
kasCaskI sBsitñnsS .

el ak GikRKUSgafñel KmitsManBrkj maRta1<sup>3</sup> mnnsSCatitajGsmnsitñ  
mnnsSdt<sup>2</sup>Kä ehlyeKRBRitcBaHkäkj sartbgb@ .

el ak GikRKUBnüI fa maRta1bgaj Bml danRKñnsitñnsSTajLay Kwa  
sitñnsSTajLayEpkel mnnsSFmrñrbseyg eBal KWmnnsSCatitajGsmn  
esrPaB nigsmPaBel esckpfrñ nigsitñajBkñht .

el ak GikRKUBbaakfa tammaRta2 mnnsSTajGsedayKankarEbgEckG)l  
RbePTNamy mansitñnig esrPaBTajGs; EdI )anEcqkj esckBokasCaskI  
sBsitñnsS. RokarenHmannKfa sitñnsSminGarSyeI RovtobsmnsSet mandt  
Carbvtmeyayay sgm esdck @b.Fm'BCsasn GayubRbePTdeTeTot Caedm .

el ak GikRKUsegbmaRta 2 edayniyayfa GtBkyénmaRtaenHdkRsgecj  
BPasit {sitñnsSTajGs; edm,IITajGsKa} EdI )anGnmñenArvaggqM1993 Kj  
snisITBPBel aksBsitñnsS.

esckBokasenAvEynNa (Vienna) 1993 Ecgfa<sup>3</sup>

sitñnsSTajGsmnI kN<sup>3</sup>skI minGacebgEck)an GarSyeTAvij eTA  
mkñigmanTmak:Tmgkj KäeTAvij eTAmk. shkmmGñbCatRtUGnüt sitñnsS  
TajGSKä tamI kN<sup>3</sup>yutFm nigesPaB kjCmñrdtKä nigTmñrdtKä. RBmCa

mkyKäenahl krNlykic<sup>o</sup>rd<sup>o</sup>PaKIT<sup>o</sup>Lay RtU<sup>o</sup>N<sup>o</sup>Isart<sup>o</sup>KarBP<sup>o</sup>BedayELk<sup>2</sup>  
rbsCati ng<sup>o</sup>tn<sup>o</sup>; ehlyngvis<sup>o</sup>Rbvt<sup>o</sup>saRshvb, Fm' nig sasnaepSg<sup>2</sup>Kä edaymin  
KitG<sup>o</sup>msm<sup>o</sup>Reya) ay esd<sup>o</sup>ic<sup>o</sup>ngvb, Fm' rbsBkeK edm, el k<sup>o</sup>ks; nigkarBarsit<sup>o</sup>  
mnisS niges<sup>o</sup>PaBCamU danT<sup>o</sup>Gs; -vKAT15 EpkT11;

el ak G<sup>o</sup>K<sup>o</sup>RU<sup>o</sup>Bnül fa enAeKkamesck<sup>o</sup>Bokasrbsrda<sup>o</sup>Pa<sup>o</sup>Lay<sup>o</sup>naq<sup>o</sup>M  
1993 enATU<sup>o</sup>ad<sup>o</sup>RbeTs<sup>o</sup> sif<sup>o</sup>mnisSRTU) anB<sup>o</sup>BaakCaff<sup>o</sup>famanI k<sup>o</sup>N<sup>3</sup>skI minGac  
EbgEck) an Ga<sup>o</sup>ks<sup>o</sup>KäeTAvij eAmk nigmanT<sup>o</sup>Mak; T<sup>o</sup>M<sup>o</sup>G<sup>o</sup>KäeTAvij eAmk. sif<sup>o</sup>mnisS  
manI k<sup>o</sup>N<sup>3</sup>skI eR<sup>o</sup>B<sup>o</sup>hsif<sup>o</sup>mnisSenahenACabon<sup>o</sup>mnisSCati. d<sup>o</sup>tenH<sup>o</sup> va<sup>o</sup>Rb<sup>o</sup>) anSkab;  
T<sup>o</sup>M<sup>o</sup>G<sup>o</sup>SkäyagskI. sif<sup>o</sup>mnisSk<sup>o</sup>minGacEbgEck) anpgEdr eR<sup>o</sup>B<sup>o</sup>hvaT<sup>o</sup>T<sup>o</sup>gn<sup>o</sup>  
vis<sup>o</sup>epSg<sup>2</sup>enC<sup>o</sup>V<sup>o</sup>PaBmnisS. eK<sup>o</sup>minGacB<sup>o</sup>M<sup>o</sup>ksif<sup>o</sup>manGa<sup>o</sup>har ecj B<sup>o</sup>sif<sup>o</sup>mnisM<sup>o</sup>gm<sup>o</sup>ti  
) aneT<sup>o</sup>B<sup>o</sup>R<sup>o</sup>B<sup>o</sup>hvaCaEpik<sup>o</sup>enek<sup>o</sup>tnP<sup>o</sup>V<sup>o</sup>m<sup>o</sup>Cati. sif<sup>o</sup>mnisSG<sup>o</sup>ars<sup>o</sup>KäeTAvij eAmk  
B<sup>o</sup>R<sup>o</sup>B<sup>o</sup>hsif<sup>o</sup>mnisPaB<sup>o</sup>C<sup>o</sup>Mac<sup>o</sup>B<sup>o</sup>hC<sup>o</sup>l<sup>o</sup>iteBj el j rbsmnisS. eK<sup>o</sup>minGacmansif<sup>o</sup>  
e) a<sup>o</sup>leg<sup>o</sup>at nigmanes<sup>o</sup>PaB<sup>o</sup>rit<sup>o</sup>pt<sup>o</sup>BIT<sup>o</sup>anN<sup>o</sup>km<sup>o</sup>pedayK<sup>o</sup>nsif<sup>o</sup>manGa<sup>o</sup>har nig<sup>o</sup>sif<sup>o</sup>TV<sup>o</sup>kar  
G<sup>o</sup>br<sup>o</sup>hAeB<sup>o</sup>I CamyKäenahET. enAeB<sup>o</sup>I sif<sup>o</sup>mnis<sup>o</sup>ch<sup>o</sup>min) anB<sup>o</sup>Bj sif<sup>o</sup>mnisTeTot<sup>o</sup>K<sup>o</sup>an  
karB<sup>o</sup>H<sup>o</sup>B<sup>o</sup>al Edr.

el ak G<sup>o</sup>K<sup>o</sup>RU<sup>o</sup>Bnül pgEdrfa<sup>o</sup>rd<sup>o</sup>PaKIT<sup>o</sup>ad<sup>o</sup>Gs; -tam<sup>o</sup>ry<sup>3</sup>rda<sup>o</sup>Pa<sup>o</sup>Lay<sup>o</sup>naq<sup>o</sup>M  
kic<sup>o</sup>o<sup>o</sup>Kä k<sup>o</sup>ngkarel k<sup>o</sup>ks; nig karBarsif<sup>o</sup>mnisST<sup>o</sup>ad<sup>o</sup>Gs; e<sup>o</sup>ta<sup>o</sup>H<sup>o</sup>manbr<sup>o</sup>TR<sup>o</sup>bvt<sup>o</sup>saRsh  
Cati<sup>o</sup>vb, Fm' nigsasna k<sup>o</sup>o<sup>o</sup>CaR<sup>o</sup>B<sup>o</sup>h<sup>o</sup>Reya) ay esd<sup>o</sup>ic<sup>o</sup>ngvb, FmepSg<sup>2</sup>Kä eday.

el ak G<sup>o</sup>K<sup>o</sup>RU<sup>o</sup>seq<sup>o</sup>bbT<sup>o</sup>JeTs edayminiyayfa sh<sup>o</sup>K<sup>o</sup>minG<sup>o</sup>h<sup>o</sup>Cat<sup>o</sup>) anR<sup>o</sup>B<sup>o</sup>m  
eR<sup>o</sup>B<sup>o</sup>g<sup>o</sup>fasif<sup>o</sup>mnisSC<sup>o</sup>aeK<sup>o</sup>al K<sup>o</sup>mit<sup>o</sup>skI Ed<sup>o</sup>I Ep<sup>o</sup>kel karTT<sup>o</sup>VI s<sup>o</sup>al PaBC<sup>o</sup>mnisST<sup>o</sup>TA  
rbseyg. el ak G<sup>o</sup>K<sup>o</sup>RU<sup>o</sup>En<sup>o</sup>mf<sup>o</sup>asif<sup>o</sup>mnisS<sup>o</sup>Mac<sup>o</sup>RtU) anc<sup>o</sup>at; T<sup>o</sup>k<sup>o</sup>fa Cakareq<sup>o</sup>ly<sup>o</sup>tb  
eT<sup>o</sup>An<sup>o</sup>B<sup>o</sup>esaFn<sup>o</sup>B<sup>o</sup>G<sup>o</sup>tit<sup>o</sup>kal nigbc<sup>o</sup>, n<sup>o</sup>nkard<sup>o</sup>kh<sup>o</sup>RT<sup>o</sup>B<sup>o</sup>ism, t<sup>o</sup>mnisS ehlyCh<sup>o</sup>kal  
dk<sup>o</sup>ht<sup>o</sup>C<sup>o</sup>vit<sup>o</sup>pgEdr.

eK<sup>o</sup>al<sup>o</sup> KarN<sup>o</sup>R<sup>o</sup>B<sup>o</sup>meR<sup>o</sup>BogCaG<sup>o</sup>h<sup>o</sup>Cat<sup>o</sup>enH<sup>o</sup> RtU) anFanaGHGageL<sup>o</sup>gvij Caff<sup>o</sup>eday  
rda<sup>o</sup>Pa<sup>o</sup>Lay<sup>o</sup>naq<sup>o</sup>M PaKerchenAGas<sup>o</sup>DasPic. enASK<sup>o</sup>asal anaTR<sup>o</sup>K<sup>o</sup>g<sup>o</sup>G<sup>o</sup>Isama) at RbeTs) a  
K<sup>o</sup>Is<sup>o</sup>en -25-27 km<sup>o</sup> g<sup>o</sup>am<sup>o</sup>2003; rda<sup>o</sup>Pa<sup>o</sup>Lay) anR<sup>o</sup>B<sup>o</sup>kasfa B<sup>o</sup>keK<sup>o</sup>kg  
FanaGHGagCaff<sup>o</sup>us<sup>o</sup>skI PaB PaB<sup>o</sup>mnGacEbgEck) an PaB<sup>o</sup>G<sup>o</sup>ars<sup>o</sup>KäeTAvij eAmk  
nigPaBT<sup>o</sup>T<sup>o</sup>geT<sup>o</sup>Avij eAmk<sup>o</sup>nsif<sup>o</sup>mnisST<sup>o</sup>ad<sup>o</sup>Gs; manCaGaTsif<sup>o</sup>mnisI rda<sup>o</sup>sif<sup>o</sup>vb, Fm'  
sif<sup>o</sup>sd<sup>o</sup>ic<sup>o</sup>sif<sup>o</sup>Reya) ay sif<sup>o</sup>mnisnigsif<sup>o</sup>mniskarG<sup>o</sup>Pi<sup>o</sup>DAE

ehlyB<sup>o</sup>keK<sup>o</sup>TT<sup>o</sup>VI s<sup>o</sup>al fa karG<sup>o</sup>br<sup>o</sup>hsif<sup>o</sup>mnisSRT<sup>o</sup>UTT<sup>o</sup>VI RbeyaCnBK<sup>o</sup>IN<sup>o</sup>nt<sup>o</sup>h<sup>o</sup>  
rbsvb, Fm' ehlyngR<sup>o</sup>b<sup>o</sup>BNIT<sup>o</sup>Lay Ed<sup>o</sup>I C<sup>o</sup>M<sup>o</sup>ij eGaymans<sup>o</sup>skI PaB<sup>o</sup>énsif<sup>o</sup>mnisS  
k<sup>o</sup>g<sup>o</sup>bl<sup>o</sup>Ngel k<sup>o</sup>ks<sup>o</sup>karyl d<sup>o</sup>g<sup>o</sup>G<sup>o</sup>B<sup>o</sup>hub, Fm<sup>o</sup>rbs<sup>o</sup>sif<sup>o</sup>mnisS.

4>karRot<sup>o</sup>tb<sup>o</sup>

el ak G<sup>o</sup>K<sup>o</sup>RU<sup>o</sup> eGaysisSerobKäC<sup>o</sup>ark<sup>o</sup>meh<sup>o</sup>lysresreI Rk<sup>o</sup>daspa<sup>o</sup>g<sup>o</sup>F<sup>o</sup>g<sup>o</sup>B<sup>o</sup>

ekal karNskI PaB PaBminGacEbgEck)an PaBGaRsyKäeTAvij eTAmknigPaB  
Tak;TgKäeTAvij eTAmkensäi fadj Lay. bñabmk el ak GikRKUknatsisSEKIK  
ehlyeGaysisSykRkdaspañFñahetAbiTenAkprexonpsayBtmanrbssal aeron  
nigTKengsmRsbdeTeTotkñsal aeron.

5>esckpBaB

el ak GikRKUbaBdeBI sikSaedaynitanerOgmlyeGaysisSspodtxagerkam  
kal BBRBgnay enARbet schmanRsbasmakmanbBañevqat. mnisSCaerch  
)anxitxM,gbBañKat. smlyefñly manekpRbsmakBüayamsakI,gbBañbs  
Rsbpasenah. ekpRbsenah kankñbksmlyenAedeHyI akerKayxñ. eKKitkñ  
citifa ekñySRsbpasenahfa etkñbkskñedeKenahr;bsab; RbsnebRsbas;  
eqbyfavaenAr; ekñyRc)acvasñ abedm, eGayKatxis. ehlyRbsnebRsbas;  
eqbyfavasab; ekñyRBEI gvaedm, bñaj favaenArset.

Kitehly ekpRbsenahkñveTARsbasfa {etkñbkskñéd`enhr;bsab?}  
Rsbpaskeñyfa {bkSenAkñédrrbsGik manEtGikeTedI CaGiksñrcGayvars;  
bsab}.

bñabmkel ak GikRKUhiyayR)absisSdtxagerkam<sup>3</sup>

sifñnisSñtenAkñédrrbsGik Gik kankabya. manEtGikeTCaGiksñrc  
faGikcgeGaysisñnisRbsGikR)akdmanLb bñTUñPcecal. ehlyeday  
ehtifa sifñnisSCarbsmñisSRKbrñ karRñyERbgrñkärbsmñisSTañGS;  
CaktasñrcgerkayenkarR)akdeLgñsifñnisSTañGS.

4>rgñyññ

el ak GikRKUGaceRbR)asmeFüa)aysmRsbNamlyedm,ñaytññ karyI;  
dnrbssisS Gñekal karNÇamñ danénsifñnisS. rgñyñññ GaceFññanmñ  
esckpBaB.





rtPaBBkmarkmCa





ÉKSAR BÉKKAH

- esckþokas Cas k l s þisifónus
- Gns Ba s þisifónar
- Gns Ba R qatj karer se Gj  
kúvis 1/2 GbrM
- esckþgøj cBakare R) as beck®  
s þisifónus